



Poste Italiane S.p.A. - Sped. in A. P. -70% D.C. Bolzano

PLATA DE NFURMAZION DL CHEMUN DE SĚLVA GHERDĚINA • MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE WOLKENSTEIN
FOGLIO INFORMATIVO DEL COMUNE DI SELVA DI VAL GARDENA - **Nr. 02/2008 - 22 de merz 2008**
www.selva.eu • www.wolkenstein.eu

*L'Aministrazion de Chemun
mbincia a duta la popolazion
na Bona Pasca.*



Via al centro culturale "Tublà da Nives"

Proposte nuove per impianti e piste da sci

Der Sozialsprengel Gröden stellt sich vor

Via al centro culturale "Tublà da Nives"

Alla Hotel Belmont S.n.c. è stata concessa la [deroga dalle distanze dal confine della strada comunale](#) (la p.f. 1114/1 C.C. Selva) per la realizzazione di un muro di contenimento.

È stato affidato alla ditta Disgaggi Brenta di Cornella Carlo & C. S.n.c. di San Lorenzo in Banale (TN) della [manutenzione delle reti paramassi](#) situate nel territorio comunale per il biennio 2008/2009 verso un corrispettivo stimato di Euro 47.300,00 (IVA inclusa): Il servizio consiste in una rilevazione iniziale di tutte le opere di protezione e della redazione di uno stato di consistenza nonché di un elenco degli interventi occorrenti, e quindi nell'esecuzione di quelli prioritari.

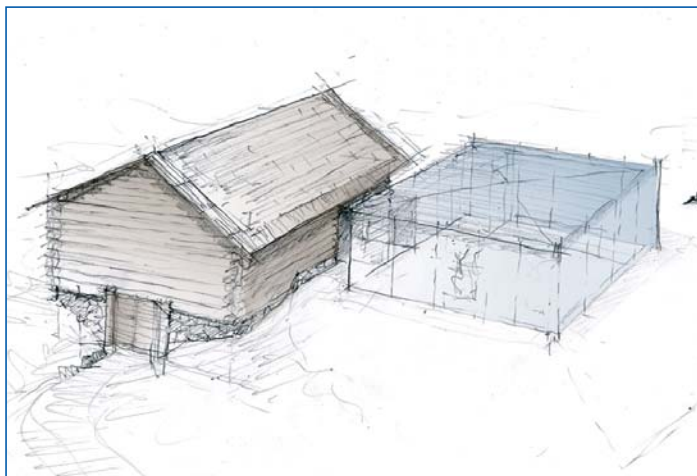
Per la manutenzione programmata e verifica di conformità degli [impianti elettrici negli edifici comunali](#) è stata indetta la gara d'appalto per il periodo 2008 – 2011.

Per agevolare la [svolta dalla strada "La Sëlva" nella strada principale](#) è stato espropriato un metro quadro di terreno privato.

È stato approvato il primo [programma per i lavori in economia – anno 2008](#) per una spesa complessiva di Euro 260.000. Trattasi di lavori di manutenzione delle strade (asfaltature, ripristino cordunate, manutenzione marciapiedi), dell'acquedotto e della fognatura nonché dei lavori di realizzazione del parco in zona Nives.

Il servizio di progettazione e di direzione dei lavori di costruzione del [centro culturale "Tublà da Nives"](#) è stato aggiudicato, in seguito a concorso, all'arch. Rudolf Perathoner di Selva di Val Gardena.

Dopo aver raggiunto un'intesa preliminare per la definizione del contenzioso in corso con S.I.F. Selva – So-



La giunta comunale ha incaricato l'arch. Rudolf Perathoner con la progettazione e direzione lavori del centro culturale "Tublà da Nives".

[cietà Impianti Funiviari Selva s.p.a.](#), sono stati approvati i contratti definitivi di servitù e di affitto di terreni.

Con Poste Italiane S.p.A. è stata stipulata una [convenzione](#) volta a migliorare i reciproci servizi verso il cittadino.

Per l' [ampliamento della biblioteca comunale "Oswald von Wolkenstein"](#) sono stati approvati i progetti stralcio dei lavori da elettricista e da idraulico e quindi è stata avviata la procedura negoziata per l'appalto dei lavori.

Il servizio di progettazione per la demolizione e rico-

struzione della [casa per anziani "Santa Elisabetta"](#) è stato aggiudicato in seguito a concorso all'arch. Rudolf Perathoner di Selva di Val Gardena.

È stato preso atto del [contratto collettivo intercomunale per i dipendenti pubblici](#), che prevede sostanzialmente un adeguamento all'inflazione degli stipendi.

Sono stati approvati il progetto definitivo e quindi i progetti esecutivi stralcio delle [opere murarie e dei lavori da carpentiere relativi al centro culturale "Tublà da Nives"](#). Contestualmente

sono stati avviati i procedimenti per l'appalto dei lavori mediante procedura negoziata.

Ai signori Runggaldier Hermine e Peter sono stati [alienati 112 metri quadri](#) della p.f. 356/1 da destinare a pertinenza della casa d'abitazione "Felsberg" verso un corrispettivo di 335,00 Euro al metro quadro.

Il Sig. Markus Moroder è stato confermato in servizio in qualità di [vigile urbano](#) ed annuario per un ulteriore anno.

Alla dipendente comunale Sig.ina Maria Theresia Runggaldier sono state attribuite le [funzioni di responsabile dei tributi comunali](#).

Per le [elezioni politiche del 13.04.2008 e 14.04.2008](#) sono stati delimitati e ripartiti gli spazi da destinare alla propaganda elettorale.

Con l'ENEL S.p.a. è stata [prorogata la convenzione "Qui ENEL"](#), che garantisce uno sportello per il cittadino negli uffici comunali.



La svolta dalla strada "La Sëlva" crea spesso problemi per il traffico e verrà quindi allargata

Nvit ala lies

Ntan i mënsch passei à truepa lies abù si senteda generela ulache l'ie unì purtà dant la relazion de atività y ulache pra vel'una iel nce stat la veles dl cunsèi nuef. La plata de chemun pieta l'ucagion de publiché n scrit y de l'abeli nce cun vel bela fotografia. Nfurmazions giapen pra la cunselieres de redazion o sceno scrijan a selvancuei@pentagon.it

La SEL GAS comunica che il nuovo numero di pronto intervento è 800 835 800. Tale numero è attivo 24 ore su 24.

Nscila
cialerà ora
la zedules
nueves per
l paiamënt
dl refudam

Chësta urdinanza vel nchin ai 6 de autil y pona dai 5 de lugio nchin ai 14 de setëmber 2008.

Proposte nuove per impianti e piste sci

La seduta del Consiglio comunale del 4 marzo 2008 è iniziata con la discussione di due mozioni presentate dal gruppo consiliare "Ladins" riguardanti, la prima, la **destinazione del nuovo edificio comunale sulla piazza Nives** e, la seconda, il **miglioramento dei collegamenti del traffico e la realizzazione di depositi sci presso le stazioni a valle degli impianti funiviari**. Entrambe le mozioni sono state respinte, non avendo ricevuto il consenso della maggioranza dei presenti.

Quindi è stato nominato il **revisore dei conti per il triennio 2008 – 2010**, confermando il Dott. Fortunato Verginer di Corvara, che aveva ricoperto l'incarico già nel precedente triennio.

Con la **prima variazione di bilancio 2008** sono stati aumentati alcuni stanziamenti relativi a lavori di prossima realizzazione, i cui costi sono risultati, nella fase di progettazione esecutiva, più elevati di quanto previsto inizialmente. Ciò dovrebbe consentire di ultimare per l'inizio dell'estate i lavori più urgenti di riqualificazione della zona Nives, quali l'incrocio presso la scuola elementare, le aree verdi ed il parco giochi, i lavori edili di ristrutturazione del centro espositivo "Tublà da Nives" e le strade di accesso.

Conseguentemente è stato poi modificato il programma generale delle opere pubbliche.

Al fine di adempiere a quanto previsto dal patto di stabilità provinciale è stata stralciata **pianta organica del personale comunale** una quota del 40% di un posto di assistente amministrativo. Un altro posto è stato riqualificato a funzionario contabile ed amministrativo.

Quindi sono state demanializzate e sdemanializzate **diverse aree lungo la strada Dantercèpies** al fine di aggiornare le mappe catastali allo stato di fatto. Per lavori urgenti **all'implan-**

to di ammoniacca dello stadio del ghiaccio e altri interventi funzionalmente connessi la società di gestione Pranives S.r.l. aveva fatto elaborare un progetto per una spesa di Euro 1.060.000 circa. Per ragioni di finanziabilità da parte della Provincia è risultato opportuno che i lavori venissero eseguiti dal Comune. La deliberazione di approvazione del progetto, dapprima adottata dalla Giunta comunale, è stata convalidata dal Consiglio, ri-

de nella fascia di rispetto del rio Gardena, è stato inserito un allineamento.

Per interrare la **cabina ENEL in località Plan** in un'area a monte è stata inserita una zona per attrezzature collettive.

Il **lago artificiale per la produzione di neve in località Val Pudra** è stato leggermente spostato in base agli esiti dei sondaggi geologici e alla stato della progettazione. Un

Sulle recenti **modifiche al piano paesaggistico dell'Alpe di Siusi** il Consiglio non ha espresso alcun parere, non essendo concretamente interessato il territorio comunale.

Il **piano di settore degli impianti di risalita e piste da sci** viene tuttora rielaborato da parte della Provincia. In merito sono pervenute nuove proposte sulle quali il Consiglio comunale si è espresso favorevolmente.



cadendo su di esso per previsione statutaria la competenza.

Il servizio di riscossione delle **entrate tributarie e patrimoniali nel periodo 2008 – 2010** è stato affidato alla Equitalia Alto Adige S.p.a.

Diverse **modifiche al piano urbanistico** hanno poi impegnato a lungo i consiglieri. Per poter ristrutturare un fabbricato agricolo che rica-

nuovo lago artificiale è invece stato previsto in località Passo Gardena. Esso dovrebbe garantire l'approvvigionamento per l'intera area sciistica Dantercèpies.

Con l'inserimento di una lieve **modifica del tracciato della sciovina "Campo Frèina"** è stata, in pratica, solo confermata una precedente previsione nel piano di settore degli impianti di risalita.

Esse riguardano rettifiche di tracciati delle piste Dantercèpies e Ciampinoi nonché l'inserimento di un nuovo collegamento con un impianto funiviario tra Ruacia e Monte Pana. Tutte le proposte sono subordinate al consenso dei proprietari dei terreni interessati.

Rentenbeginn wurde geändert

■ Auch nach dem 31.12.2007 bleibt das Rentenalter in der Privatswirtschaft und im Öffentlichen Dienst im Allgemeinen für die Frauen mit 60 Jahren und für die Männer mit 65 Jahren festgesetzt. Werden aber die Bedingungen, Alter und Versiche-

rungszeit, für das Anrecht auf die Altersrente nach dem 31.12.2007 erreicht, beginnt die Rente NICHT MEHR mit dem 1. des Monats, der dem Monat folgt, in dem das Rentenalter erreicht wird, sondern nach der folgenden Aufstellung zu einem späteren Zeitpunkt.

Am 1. des Monats, an dem die Rente beginnen soll, darf kein Arbeitsverhältnis vorhanden sein. Zu jedem späteren Zeitpunkt kann ein neues Arbeitsverhältnis eingegangen werden. Jede selbstständige Tätigkeit ist hingegen mit dem Beginn der Altersrente vereinbar.

Erreichung des Rentenalters und der notwendigen Beiträge innerhalb:	Beginn der Rente für Arbeitnehmer und Kaufleute	Beginn der Rente für Bauern, Handwerker
31. März	1.07. desselben Jahres	1.10. desselben Jahres
30. Juni	1.10. desselben Jahres	1.01. des folgenden Jahres
30. September	1.01. des folgenden Jahres	1.04. des folgenden Jahres
31. Dezember	1.04. des folgenden Jahres	1.07. des folgenden Jahres

KINDERBETREUUNG IM SOMMER 2008

Kindersommer „L Pavël“ 2008

■ Die Sektion des VKE von Gröden bietet heuer zum zwölften Mal hintereinander den Kindersommer „L Pavël“ für Kinder zwischen 4 und 11 Jahren (Jahrgänge 2004 bis 1997) an. Sechs Wochen lang, und zwar vom 30. Juni bis zum 22.08.2008 verwöhnen geschulte Betreuerinnen unsere Kinder. Auch in diesem Jahr ist für ein abwechslungsreiches Programm mit viel Spiel, Sport und Spaß gesorgt. Die Gemeinde Wolkenstein unterstützt den Kindersommer; sie stellt unter anderem die Räumlichkeiten im Kindergarten und in der Grundschule zur Verfügung.

Um den Bedürfnissen der Kinder besser nachzukommen, werden sie in mehrere Altersgruppen eingeteilt. Jede Woche wird ein spezielles Programm angeboten. Es gibt Zaubern mit Stauni, Theater mit Simone



Auch in diesem Jahr ist für beim „Pavël“ für ein abwechslungsreiches Programm mit viel Spiel, Sport und Spaß gesorgt.

Oberrauch, Erste Hilfe Kurs für Kinder mit Dr. Cordula Weber; der Spielbus des VKE kommt ebenfalls wieder; Museumbesuche sind geplant; Tennis, Reiten und Schwimmen für die Kleinen dürfen natürlich nicht fehlen und vieles mehr. Der Höhepunkt des heurigen Sommers bildet eine Miniolympiade auf Talebene mit einem Grillfest in der Sportanlage „Mulin da Col“.

Heuer findet das Abschlussfest des Kindersommers in Wolkenstein im Langental am 24.08.2008 statt.

Die Anmeldungen für den Kindersommer erfolgen vom 1. bis zum 4. April 2008 in der Raiffeisenkasse Wolkenstein. Die Anmeldeformulare werden den Kindern im Kindergarten und in der Grundschule ausgeteilt

Determine del Sindaco dal 16.11.2007

Sono state disposte manutenzioni per garantire la sicurezza dei portoni del cantiere comunale.

È stato conferito l'incarico per l'esposizione di un presepe natalizio sulla nuova piazza Nives.

Sono state liquidate le indennità di fine rapporto per dipendenti comunali dimissionari.

È stato acquisito un parere legale sul procedimento negoziato per l'affidamento del servizio di tesoreria.

È stata acquistata una fotocopiatrice digitale multifunzionale a colori per l'ufficio tecnico comunale, stipulando nel contempo un contratto pluriennale di manutenzione.

È stato acquistato un calesse da utilizzare in occasione dei cortei folcloristici.

Sono state acquistate giacche a vento per i membri della Commissione per la prevenzione dalle valanghe.

La dott.ssa Renate Perathoner è stata incaricata di prestazioni occasionali in materia fiscale e di bilancio.

È stato conferito un incarico integrativo per un rilievo digitale di tutte le infrastrutture sotterranee nell'area chiesa – stadio del ghiaccio.

Per la redazione e la stampa del foglio informativo sono state rinegoziate le condizioni economiche, dopo aver acquisito diverse offerte comparative.

Per il tratto di pista ciclabile tra Crestán e Costa è stato conferito l'incarico per l'elaborazione del progetto preliminare, definitivo ed esecutivo.

Neuerungen beim öffentlichen Personenverkehr

■ Mit 21.01.2008 wurde der öffentliche Personenverkehr in Gröden völlig neu strukturiert und so dem Südtiroltakt angepasst. Dazu wurde eine gut leserliche Fahrplanbrochure ausgearbeitet. Außerdem hat man den Bahnhof Waidbruck den modernen Standards (Unterführung, hohe Bordsteinkanten, dynamische Fahrplananzeigen) angepasst.

Nachfolgend die wichtigsten Neuerungen auf einem Blick

1. Achse Gröden-Bozen und Gröden-Brixen

An Werktagen wird auf der Grödner Hauptlinie (Plan-Waidbruck) ein Halbstundentakt eingeführt:

- Plan ab 5.39 – 19.09: immer zur Minute 9 (außer 7.05 und 8.05) nach Bozen, zur Minute 39 nach Brixen)
- Waidbruck ab 7.00 – 19.55

Die Busse fahren abwechselnd über St. Peter im Tal/Brembach und St. Peter Bahnhof/Ried.

Nach Bozen sind weiterhin 7, nach Brixen 5 Direktfahrten vorgesehen. Am Bahnhof Waidbruck gibt es für alle weiteren Verbindungen gute Anschlüsse an die Züge nach Bozen und nach Brixen. Die Abonnements sind auf Bus und auf Bahn gültig.

Die Verbindungen nach Bozen werden dadurch stark ausgebaut: Nach Bozen bisher: 11 Verbindungen an Werktagen, 5 Verbindungen an Feiertagen.



Der öffentliche Personenverkehr in Gröden wurde mit Jahresbeginn völlig neu strukturiert. Im Bild: Der Abstellplatz der Linien- und Skibusse in Plan.

Nach Bozen neu: 22 Verbindungen an Werktagen (7 davon direkt), 7 Verbindungen an Feiertagen.

Die Fahrten nach Brixen erfolgen jetzt **immer über Waidbruck**. Auch hier wurden die Verbindungen stark ausgebaut:

Nach Brixen bisher: 9 Verbindungen (davon 3 über Lajen) an Werktagen, 3 an Feiertagen

Nach Brixen neu: 20 Verbindungen an Werktagen, 5 an Feiertagen

2. Achse (Brixen) - Klausen-Lajen-St. Ulrich – (Plan)

Diese Achse wurde neu organisiert. Die Busse über

Lajen fahren in den meisten Fällen (außer zu Schülerzeiten) nur bis Klausen (mit schlanken Anschlüssen an Zug nach Bozen und Brixen) bzw. St. Ulrich (mit Anschlüssen nach Plan und Kastelruth). Es gibt hier einen teilweise verdichteten Zweistundentakt.

Die wichtigsten neuen Verbindungen:

7.36 Klausen ab mit Ankunft in St. Ulrich um 8.20
19.26 Klausen ab mit Anfuhr in St. Peter um 20.04
7.36 St. Ulrich ab mit Ankunft in Klausen um 8.20
18.36 St. Ulrich ab mit Ankunft in Klausen um 19.20

Die restlichen derzeit gültigen Fahrten werden meist

um nur wenige Minuten an den Takt angepasst.

3. Achse (Plan)-St. Ulrich-Kastelruth-(Bozen)

Zwischen St. Ulrich und Kastelruth besteht seit kurzem ein Zweistundentakt, welcher während der Saisonzeiten zu einem fast kompletten Stundentakt ausgebaut wurde. Gute Anschlüsse in St. Ulrich nach Plan und Lajen, in Kastelruth nach Seis, Völs und Bozen.

4. Achse Bozen-Brixen (Zug und Bus)

Mit dem 9.12.2007 wurde zwischen Bozen und Brixen von Montag bis Freitag der Stundentakt für den Zug eingeführt. Die Busverbindung zwischen den beiden Städten wird nun im Zuge der Neustrukturierung des Gebiets Gröden angepasst:

• Zwischen Brixen und Waidbruck gibt es eine stündliche Verbindung durch die Linie Brixen-Waidbruck-Kastelruth-Seis

• Zwischen Waidbruck und Bozen fahren weiterhin die 7 direkten Verbindungen Gröden-Bozen

• Die Busverbindungen zwischen Brixen und Bozen beschränken sich auf die Hauptpendlerzeiten

NUVITEIES / DVD

L sucrèt dl crëp sant Genyen

■ De aurl dl 2006 muf na pitla grupa de alpinisc estrems, meneda da Karl Unterkircher de viërs dl raion tibetan Kham, per arjonjer l Mt. Genyen (6240 m), la piza plu auta dl massif dl Gyalthang. La mira ie de arpizè l mo mei concuistà Mt. Genyen su per l parèi

nord. Sun chësta spediton iel nce un fat n film documenter cun chedri mpunënc y esprescives che trasmët sensazioni sucrètes y maie-stëuses, te n raion che ne resulea te deguna cherta geografica.

L se trata dla prima documentazion filmica dla natura

salvera y faszinënta dla valeda dl Genyen, cun si adum de testimonianzes sacres de nridlamënt tibetan-buddhistich y cun chedri unics dla cuntreda da mont ntëurvia, plëina de pizes nchinamò nia cunesciudes.

Sën iel dan man nce n DVD cun l film (te 4 rujenedes) che ie unì presentà nstadì a Bulsan. Nfurmazions plu avisa giapen sot a www.karlunterkircher.com



L cunvënt Nêgo Gompa

Die Sonne, unsere größte Energiequelle

■ **Im Gegensatz zu den fossilen Energieträgern** steht die Sonne zeitlich unbegrenzt zur Verfügung; dies ist ein großer Vorteil für die Brieftasche bei den jetzigen Öl- und Benzinpreisen. Die Unbegrenztheit ist nicht nur zeitlich: Die Sonnenenergie, die auf die Erde einstrahlt, ist 15.000 mal größer als die Menschheit derzeit für die Deckung ihres Energiebedarfs benötigt. Dies bedeutet, dass ca. 40 min Sonnenschein den ganzen Energiebedarf eines Jahres abdecken.

Vielfalt und Mehrzweck sind die Garantien denn die Sonnenenergie kann nämlich auf unterschiedliche Weise und über verschiedene Systeme genutzt werden. Sie dient heutzutage der Warmwasseraufbereitung, der Unterstützung der Heizung und der Stromproduktion.

Solaranlage für die Warmwasserproduktion

Die Funktionsweise einer Solaranlage ist im Grunde einfach: die eingestrahlte Sonnenenergie wird im Kollektor in Wärme umgewandelt und an die Trägerflüssigkeit weitergeleitet. Die Flüssigkeit gibt die gewonnene Wärme an den Solarpeicher weiter. Damit die durch die Sonne erzielte Wärme nutzbar gemacht werden kann, ist ein Wärmetauscher notwendig, der die

Wärme an das Brauchwasser weiterleitet. Erst dann fließt tatsächlich Warmwasser aus dem Wasserhahn.

Solaranlage für die Heizungsunterstützung

Der größte Anteil des Energiebedarfs wird im Haushalt für die Raumheizung benötigt. Grundvoraussetzung für solares Heizen im alpinen Klima sind ein guter Wärmedämmstandard der Gebäude und möglichst eine Nieder-temperaturheizung (Fußbodenheizung oder Wandheizung).

Für eine teilsolare Raumheizung eines Einfamilienhauses werden durchschnittlich Kollektorflächen von 30 m² benötigt.

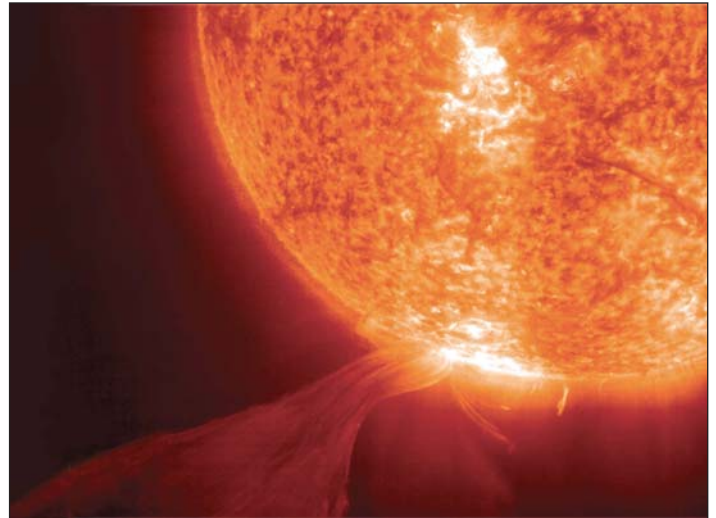
Zu bedenken bleibt, dass in jenen Monaten, in denen die Heizung am meisten benötigt wird, die Sonne am wenigsten scheint, d.h. dass eine solare Raumheizung vor allem in den Übergangszeiten Sinn macht.

Förderungen und Beiträge

In diesem Jahr gibt es für Solaranlagen großzügige Fördermöglichkeiten, sei es vom Land Südtirol als auch vom italienischen Staat.

Energieförderung vom Land Südtirol

Das Land gewährt einen Förderbeitrag von maximal 30%



Die Sonne, ihre Energie ist unbegrenzt.

der anerkannten Kosten. Dazu braucht es eine Baukonzession oder eine Ermächtigung von Seiten der Gemeinde und das nötige ausgefüllte Formular. Dies muss vor Beginn der Installation der Solaranlage beim Land eingereicht werden.

Steuerabschreibungen von 55% von Seiten des Staates

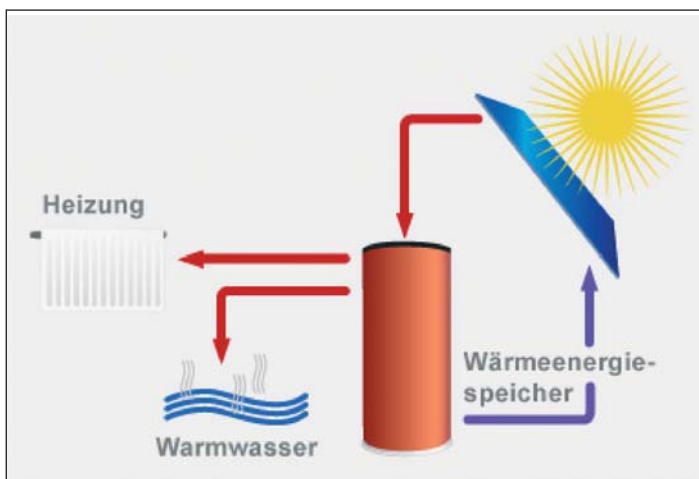
Auch der Staat gibt noch zusätzlich zu den Förderungen des Landes Südtirol die Möglichkeit, 55% der gesamten Kosten für die Erstellung der Solaranlage von der Steuererklärung abzuschreiben. Auch Zusatzkosten wie Technikerspesen, Spengler oder Krankkosten, oder anderes können mitberücksichtigt werden.

Diese Steuerabschreibungen werden auf mehrere Jahre aufgeteilt, wahlweise von 3 bis 10 Jahren. Man braucht vor Beginn der Arbeit keine Meldung zu machen, erst nach Abschluss der Arbeiten und nach Bezahlung aller Rechnungen müssen die Formblätter beim Staat eingereicht werden.

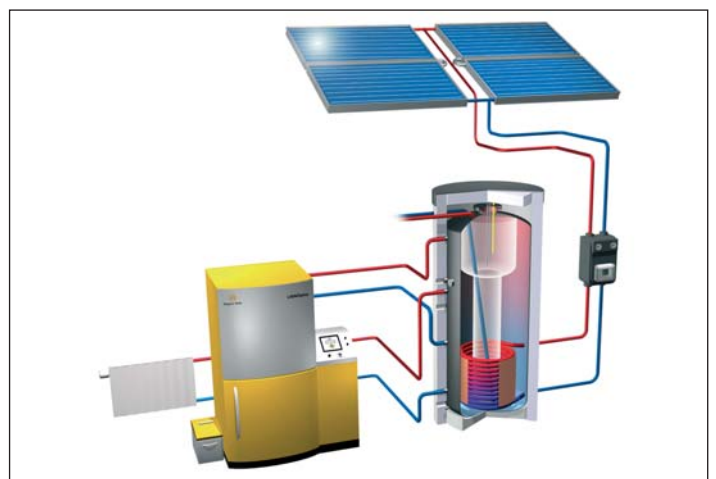
Ergebnis

So günstig wie heuer kann man wahrscheinlich nie mehr eine Solaranlage installieren. Wenn man alle Fördermöglichkeiten richtig ausnützt, kostet einem eine Solaranlage nur ca. 1/3 der Gesamtkosten.

Fach. Ing. Ivo Delazer
Energietechniker und Berater



Für eine teilsolare Raumheizung eines Einfamilienhauses werden durchschnittlich Kollektorflächen von 30 m² benötigt.



Die Funktionsweise einer Solaranlage ist einfach

Der Sozialsprengel stellt sich vor

■ **Die Hauspflege** ist der größte Einsatzbereich des Sozialsprengels.

Sie richtet sich vorwiegend an Personen, welche auf Grund körperlicher, psychischer oder sozialer Schwierigkeiten nicht mehr in der Lage sind, ohne fremde Hilfe in ihrem gewohnten sozialen Umfeld eigenständig zu leben.

Vorrangiges Ziel dieses Dienstes ist es, durch verschiedene Hilfestellungen diesen BürgerInnen ein Verbleiben zu Hause zu erleichtern, sowie deren Familienangehörige bei der schwierigen Aufgabe, ihre Angehörigen zu Hause zu pflegen, zu unterstützen und zu entlasten.

Wo werden die Leistungen erbracht?

Die Hauspflege bietet ihre Dienste bei den Betreuten zu Hause und in den Tagesstätten der Hauspflege an. Welche Leistungen werden geboten?

Die am häufigsten angebotenen Leistungen zu Hause sind:

- Körperpflege und Pflegeberatung
- Hilfe bei täglich anfallenden Hausarbeiten
- Zustellung warmer Mahlzeiten („Essen auf Rädern“).

Weiters können folgende Leistungen zu Hause beantragt werden:

- Individuelles Wohntraining, um Personen zu helfen, verschiedene Alltagstätigkeiten zu erlernen oder wieder zu erlernen, die für



Das Team der Hauspflege des Sozialsprengels Gröden mit der Einsatzleiterin Frau Elda Ploner (vorne, zweite von rechts) und der derzeitigen Sprengelleiterin Frau Dr. Brigitte Profanter (hinten rechts)

ein eigenständiges Wohnen und Leben notwendig sind;

- Vorsorgeberatung „Sicheres Wohnen“, um besonders im Alter anhand einfacher Maßnahmen die Gefahr von Unfällen am Wohnort zu verringern;

- Organisation und Unterstützung von Freizeit und Animationstätigkeiten, um die Integration von Senioren und pflegebedürftigen Personen zu fördern;

- Begleitung und Transport zu verschiedenen Diensten.

- Entlastung der Familienmitglieder, welche zu Hause einen nicht selbständigen Angehörigen oder einen (minderjährigen) Menschen mit Behinderung betreuen. Hier besteht die Möglichkeit die Person für einige Stun-

den in die Obhut der Hauspflege zu geben, um der Familie einige freie Momente zu ermöglichen.

In den Tagesstätten wird vorwiegend Badehilfe und Fußpflege sowie ein Wäschedienst angeboten.

Wie erfolgt der Zugang zum Dienst?

Um den Dienst in Anspruch nehmen zu können, ist es notwendig, sich mit der Einsatzleiterin der Hauspflege in Verbindung zu setzen. Diese erhebt vor Ort Art und Ausmaß des Unterstützungs- und Pflegebedarfes, informiert und berät die pflegebedürftige Person und deren Familie und ist behilflich, das entsprechende Antragsformular auszufüllen. Daraufhin wird von der Einsatzleiterin mit dem/r Antragsteller/in, bzw. den Fami-

lienangehörigen - und gegebenenfalls mit den anderen miteinbezogenen Diensten (Krankenpflege, Arzt, usw.) - ein individueller Einsatzplan ausgearbeitet und vereinbart.

Wer hat Anrecht?

Anrecht auf die Leistungen des Hauspflegedienstes haben alle Senioren und pflegebedürftigen BürgerInnen, Menschen mit Behinderung oder psychischen Erkrankung und Familien in Notsituationen, welche in einer der drei Gemeinden des Sprengels oder in den ladinischen Fraktionen der Gemeinde Kastelruth dauerhaft wohnhaft sind.

Was kosten die Dienstleistungen?

Mit Ausnahme der Gespräche der Einsatzleiterin für die Erhebung des Betreuungsbedarfes und der Planung und Abstimmung des Betreuungseinsatzes sowie der Vorsorgeberatung „Sicheres Wohnen“ sind derzeit alle Leistungen der Hauspflege kostenpflichtig.

Die entsprechenden Höchstarife werden jährlich von der Landesregierung, bzw. der Bezirksgemeinschaft festgelegt.

Die KlientInnen können bei der Finanziellen Sozialhilfe im Sprengel um eine Tarfbegünstigung aus Einkommensgründen ansuchen.

An wen kann ich mich wenden?

Einsatzleiterin Elda Ploner, Sozialsprengel Gröden
J.B. Purgerstr. 16
St. Ulrich
Tel. 0471 798015

PATRONAT KVV

Formulares RED

■ **Truepa pensions** paiëdes ora dal'INPS depënd da ce davani che un à y perchël à l'INPS mandà ora de fauré na cuvierta cun laite l formular 01/M, ula-

che l ie lassù tant de pension che n vën a tré tl 2008; pra trueps iel laite mo na zedula sëuraprò che à inuem "RED-richiesta dichiarazione dei redditi". Chiche à giapà n tel

formular tla lëtra vën prià bel de fé al savëi al'INPS l davani dl ann 2007.

Chisc formulars ne possa nia uni dac de reviers diretamënter pra l'INPS, ma i muessa uni dac ju pra n zënter de assistënza (CAF) che poss vester l KVV/ACLI o nce d'autra urganizacions. L sarà pona chisc che dajerà

inant sun computer duta la nfurmazions al'INPS.

Chiche ne n'à nia n n'auter davani possa uni nce bele sën pra l Patronat a dé ju si detlarazion; chiche à la pension y mo vel davani leprò muessa aspitè a dé respoستا pernanche i à la detlarazion dla chëuta tla man.

Merz/Auril: La santes dla pista da Pasca

■ **Che fove na tel mēndra** muta ovi da mat legrēza canche mami tulova ora de si castl na tel pitla scatola de carton brum linēus cun zandl ntēur via; laite ovela n grumon de tel bela santes che la giatova da pitla da si nona, dala andes o nce da si l'oma coche lecort. Danterite n fovel de beliscimes da zandl culēur or o nce mé blanch cun motifs religēusc. Y pona fova la santes - o miec zedules - dla Pista da Pasca, fates ite psunder te papier de sēida, che mami teniva dasēnn cont de les avēi, bel cuncedes ite ann per ann da canche la fova jita a si Prima Santa Cumenion. Chēstes ne daussoven pa danz no tan teni tla man y bēn gor de no urté a les zaré. La santes dla Pista da Pasca ova n gran valor.

Sēn da puech ons inò tētut ora tla scatola. Les fova mo for tan bel cuncedes ite, y sēn me savoveles mo plu beles y per mami mo for de gran valor. Ma percie teniven pa tan cont de avēi na santa dla Pista da Pasca? Chēsc ne savova mami nia da me di, ma curiosan mpue te internet sons unida sēura. Canche Martin Luter ova su per i dejeneies dl 1500 metù ndrova na gran Reforma tla Dlieja catolica, ulache n grumon de jēnt ova pona scumencià a jì do a si ideies, ova la Dlieja romana-catolica inò cialà de tré ite chēl che la perdova bel plan. Nsci fovel unì a s'l dé na Contrareforma o sce n uel di inuvaziōns da pert dla Dlieja romana-catolica per ti sté permez dantaldut al Prutestantejim che se slargiova ora for plu y plu. Danterlauter univen ublighei a jì almanco un n iede a l'ann a pista y chēsc da Pasca. Per avēi l'cuntrol sce la jēnt jiva o no a pista oven scumencià a dé ora zedules da Pasca. Uni ann dajoven ora autra zedules cun lessù l'nuem dl luech y l'ann. Nscila pudev cumpedé tanc che fova jic a pista, pudan mustré su tanc che teniva dala Dlieja romana-catolica. Y davia che l'preve ova da jì a pisté te deplù luesc, oven nce metù su dis apost a ntan l'ena



PASQUA 1943
Celebrata nella Chiesa Curaziale
di S. Maria di Selva

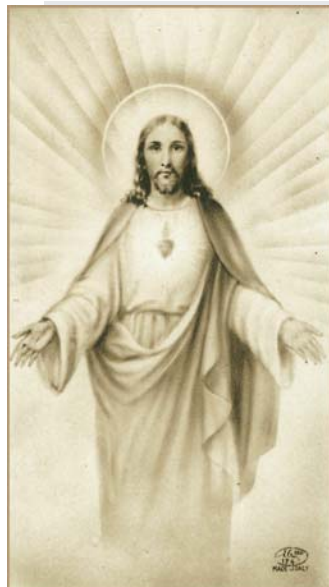
Pregiera dopo la S. Comunione

Quanto soave è la dolcezza del Vostro Pane celeste o mio Signore Gesù! Quanto ammirabile è la tranquilla e piena pace di chi Vi riceve, dopo aver detestate e sinceramente confessate le proprie colpe! Siate benedetto le mille volte, mio Gesù! Allorché io era in peccato, era infelice. Ora sento non solamente tranquilla l'anima mia, ma parmi di pregustare la pace del Paradiso! Ah! è pur vero che il nostro cuore è fatto per Voi, o amato Signore, e che solamente gode allorché in Voi riposa! Io pertanto Vi rendo grazie e fermamente propongo di fuggire sempre il peccato e le sue occasioni: e di fissare la mia dimora nel Vostro divin Cuore, donde aspetto l'aiuto per amarVi fino alla morte. Così sia.

santa per jì a pista. Fanc y fanceles giapova ntlēuta mez n di liede per jì do a chēsc duvier, y ova pona da lascé udēi a si patron la santa dla Pista da Pasca che i ova giapà. Nce i sculeies messova mustré al maester o ala maestra la santes da pista. L'univa nce a s'l dé na sort de marcià a fosch: jēnt da mat cetina abinova adum la santes che ne univa nia dates ora y les vendova a chēi che ne jiva nia a pista. Cun l'passé di dejeneies y centeneies ova chēsc sistem rigurēus de cuntrol perdù de valor, ma nia perduda fova jita la bela usanza de dé ora na zedula dla Pista da Pasca. "Beichtzettel" oveles inuem ora per i luesc tudēsc, nia mé tlo tl Sudtiroi ma nce sēura i cunfins ora y ti luesc de rujeneda taliana se tlamo-veles "Comunione Pasquale" davia che n ova nia mé da jì a pista, ma nce a se urdené.

La Festa de Pasca ie for unida cunscidreda coche la majera festa per la Dlieja y nosc antenac la santificova cun gran devozion y fede. Nosta bona aves y besaves menova sēura a fé jì duc chēi de familia, ntan l'ena santa, a pista y l' di do a se urdené, pona dijoven: "Lēn ons fat Pasca"! Nce l' di dla pista univa udù scì che n di de festa, perchēl lascioven vēis do che n fova jic a pista.

Pista ntenduda coche cunverscion y penitēnza. Nfati i dis dan che n jiva a pista de Pasca, fajoven dut tei cēr bur' lēures ntēur cēsa y te stala che n fajova ngērt y che n sburdlova for sun na pert, lēures che n udova belau coche penitēnza. Do che n fova jic a pista se ncufertoven sun la Pasca, n fajova lēures de netijia te cēsa, y sambēn oven la gran legrēza a ntēnjer ueves y a scrì su de bieì fersli. Ma ntan l'ena santa se cunteniven nce dut ntēur deplù, nia mé tl gran gajuné n cont dl maiē, ma nce tl cumpurtamēnt. L'gajuné nseniova a cuntrolé l'corp, refunrzan l'spirt. N'purificova corp, ana y cēsa



PASQUA 1936
celebrata nella Chiesa di
S. Maria di Gardena

Anima di Cristo, santificatemi
Corpo di Cristo, salvatemi
Sangue di Cristo, inebriatemi
Acqua del lato di Cristo, lavatemi
Passione di Cristo, confortatemi
O buon Gesù, esauditemi
Dentro le vostre piaghe,
nascondetemi
Non permettete che io
mi separi da Voi
Dal nemico maligno difendetemi.
Nell'ora della mia morte, chiamatemi
e comandate che io venga a Voi,
affinché Vi lodi coi vostri Santi,
per tutti i secoli dei secoli.
Così sia.

per ulēi di: perduné y purvé a vester autramēnter. Y n ova nce legrēza a piē do la santa dla pista, coche simbol dla cunverscion. Nscila uni-veles tenides su ann per ann y unitant jiven a les tò ca per ti cialé y cuncé ora. Y n ova da mat legrēza limpea. Chēsta pitla santes ova dancà n bel motif religēus, suvēnz n bel Gejù Crist ressort, Gejù pra la mèisa santa dl pan y vin, Gejù tl verzon dl ulif, n aniel da Pasca, nce mé na immagin de n sant o dla Madonna y dovìa na urazion, datrai nce n psalm. Vel ann uni-veles stampedes cun cater pertes: dancà y dovìa for de bieì motifs, dedite urazions. Do la prima gran viera foveles per talian, y cun l'tēmp ne cialoveles nia plu ora tan beles coche chēles da vedlamēnter.

Da pitla me ncunfertovi uni iede che mami me lasciova tò ca tla blòta scatola plēina dla santes y savan cie mpurtanza che ēila ti dajova, ne aspitovi l'ēura de pudēi nce ie jì a pista da Pasca per scumence a teni su la zedules dla Pista da Pasca. N'ei mé metù via 7 ndut, davia che l'ultimo iede che la Dlieja n ova lascià stampé, fova l'ann 1968. La pista da Pasca ne perderà mei si valor, chēl dla santes ie dl dut mé plu da culezion y perchēl vēnieles suvēnz cumpredes, vendudes y giamiedes ite dai culeziunisc.

Prugram dla manifestazions, ansciuda 2008

01.04.08 (merdi)

Ginastica t'èga

Urtijèi, "Mar Dolomit", 19:00

Referènta: Lidia Bernardi

Ai 01, 04, 08 y 11 de auril 2008. Iscrizions: Petra Kostner, tel. 0471 797975

Urganisazion: Lia dla paures

03.04. / 10.04. y 17.04.08 (juebia)

Pastelné cun mutons

Urtijèi, Bibl. "San Durich", 15:00

Referènta: Heidi Stuflesser

Da paîr ite ne n'iel nia!

Urg.: Biblioteca de val

04.04.08 (venerdì)

Curs de mudel' act

do n mudel' vif

Urtijèi, Scola profesciunela

Referènt: Gebhard Piccolruaz

L curs vèn tenì ai 4, 5, 11 y 12.04.2008. De ndut iel 32 èura, dala 08.00 ala 12.00 y dala 14.00 ala 18.00.

L curs costa 110,00 Euro + spèises per material. Iscrizions nchin a doi enes dan l scumenciament dl curs.

Urg.: Scola profesciunela

04.04.08 (venerdì)

Curs de turné

Urtijèi, Scola profesciunela

Referènt: Andrea Holzknecht

L curs vèn tenì ai 04.04.2008, dala 14:00 ala 18:00 y ai 05.04.2008 dala 08.00 ala 12.00 y dala 13:30 ala 17:30.

De ndut iel 12 èura. L curs costa 56 Euro + spèises per material.

Urg.: Scola profesciunela

04.04.08 (venerdì)

"I giovani e le nuove tecnologie"

Sëlva, Pitla Sala, 20:30

Referènt: dr. Stefano Di Carlo

Urg.: Consulta di genitori dla scoles di luesc ladins

05.04.08 (sada)

Musical "Legrèza"

N culaburazion cun la Mujiga de Urtijèi

Urtijèi, Cèsa de cultura, 20:00

dala 9:00 y dala 10:45

D'autra raprezentazions: dumènia

06.04.08 dala 17:30 y dala 20:00

Urg.: Scola de mujiga

06.04.08 (dumènia)

Seminar per nsenianc, educadèures y nteressei, pert dl modul 1

Seminar de bal per mutons: balé,

cianté y se deverti cun mutons

Sëlva, Calonia, 9:00

Ref.: L. Jaeger y H. Lardschneider

L mèt man dala 9 daduman, marènda dala 12. L va inant dala 2 y fina

dala 5 domesdi. Mparon cianties tramandedes y bai populers per mutons,

mpuls metodich y criatif dl mudel' vif

vimènt y dla usc. Priesc: 20 Euro cun

marènda leprò. Iscrizions: tel. 0471 790555

Urg.: Grupa bal di mutons

06.04.08 (dumènia)

Garejeda soziela de schi alpin

Sëlva, Piz Sela, 9:30

Garejeda davierta a duta la categories y families. Iscrizions pra la trèi gran scoles de schi de Urtijèi, S. Cristina y Sëlva

Urg.: Ski Club Gherdèina G.R.A.

07.04.08 (lunes)

Dessenì y ziplé urnamènc y ntarsies

Urtijèi, Scola profesciunela

Referènt: Eric Perathoner

L curs vèn tenì dai 07.04.2008 nchin ai 11.04.2008, dala 08:00 ala 12:00 y dala 14:00 ala 18:00. De ndut iel 40 èura. L curs costa 140 Euro + spèises per material. Iscrizions nchina doi enes dan l scumenciament dl curs.

Urg.: Scola profesciunela

07.04.08 (lunes)

Ancunteda dla Grupa de autoaiut per genitori singuli

Urtijèi, Servisc soziel Gherdèina,

streda Purger, 16, dala 20:00

Referènta: dr.ssa Edith Schmuck,

"Plattform für Alleinerziehende"

Urganisazion: Servisc soziel

07.04.08 (lunes)

Seminar sun la biblia

Urtijèi, Calonia, 20:30

Referènt: dr. Otto Delago

Urg.: Grupa uemes y fenans

09.04.08 (mierculdi)

"Ist ein Eigenheim in Gröden eine Utopie?" "Rechtliche Voraussetzungen und Finanzierung einer Wohnung."

Sëlva, Calonia, 20:30

Referènt: dr. Stefano Giuliani, espert y Leonhard Resch, Arche tl KVV

Urg.: KVV Gherdèina

10.04.08 (juebia)

Lauré tl lèn cun Arnold Holzknecht y daldò pitla marènda

Urtijèi, Berstot "S'Ancuté", 16:00

Persones cun problems psichics anconta ulenteres. La grupa ie davierta a duc i nteressei y la partezipazion ie gratis. Nfurmazions: Servisc soziel, streda Purger 16, dr.ssa Ulrike Rabanser, tel. 0471 798015

Urganisazion: Deberieda

11.04.08 (venerdì)

Fotografies panoramiches

Co fotografé y co mèter adum de plu fotografies per fé na panoramica

Urtijèi, Cèsa di jèuni, ert y cultura,

local dl Fotoclub, 20:00

Referènt: Claudio Cainelli

Urg.: Fotoclub Gherdèina

12.04.08 (sada)

Jita culturela

Mostra: "Le stagioni della vita - Vestiti e costumi delle Dolomiti e delle Alpi orientali" - Luserna (TN)

La iscrizions vèn tèutes su tl Museum de Gherdèina, tel. 0471 797554

Urg.: Museum de Gherdèina

12.04.08 (sada)

Curs da fé pan

Urtijèi, Cèsa de cultura, 14:00

Referènt: Florian Bernardi

Iscrizions: "Butèiga dl mond",

str. Sneton, tel. 0471 786427

Urganisazion: KVV Urtijèi

12.04.08 (sada)

Santa mèssa di jèuni

cun l Cor di Jèuni de S. Cristina

S. Cristina, Dlieja, 20:00

Urganisazion: Cor di jèuni

12.04.08 (sada)

Cunzert cun la grupa Vicious

Sëlva, Sala di Jèuni, 21:00

Urganisazion: Jèuni Sëlva

14.04.08 (lunes)

Ziplé reliefs basc y auc do mudiel de lèn y ghips

Urtijèi, Scola profesciunela de Urtijèi

Referènt: Eric Perathoner

L curs vèn tenì dai 14 ai 18.04.2008, dala 08.00 ala 12.00 y dala 14.00 ala 18.00. De ndut iel 40 èura. L curs costa 140 Euro + spèises per material. Iscrizions nchina doi enes dan l scumenciament dl curs.

Urg.: Scola profesciunela

15.04.08 (merdi)

Mèssa dl'èiles

Urtijèi, Dlieja San Durich, 8:30

Urg.: Grupa uemes y fenans

16.04.08 (mierculdi)

La dlieja dla Madona de Sëlva ti ani 1987/88

Per duc i Seniores dla valeda

Sëlva, Dlieja dla Madona, 15:00

L unirà mostrà n film te doi pertes fat de Tarcisio Trentin sun coche l fova unì fat su la dlieja dla Madona te Sëlva. **La 2. pert dl film sarà da udèi n venerdì, ai 18 de auril.**

Urganisazion: Club Seniores

16.04.08 (mierculdi)

Sèira de pastelné

Decorazions da d'ansciuda

Sëlva, Calonia, 20:00

Referènta: Maria Moroder

Info: iscrizions y nfurmazions: Evi Senoner, tel. 0471 773281

Urganisazion: KVV Sëlva

17.04.08 (juebia)

Scola per genitori - Prim aiut ai mèndri

Sëlva, Cèsa de cultura, 20:30

Ref.: dr.ssa Vesna Murganic

Urg.: Servisc saniter

19.04.08 (sada)

"Fotografé cun lums artifizieles

La biblioteca mbincia na Bona Pasca!

Ntan i mènsc de merz, auril, mei y juni vèniel inò metù a jì de bela manifestazions per pitli y granc, referac, prejentazions de libri per la popolazion de Sëlva y per sculées y sculeies dla scola elementera, n meterà ora te biblioteca d'uni sort de bieì libri nueves che rejona de d'uni sort de argumènc y n ie tl lèur de se njiniè ca al gran lèur de cuncé ite la sènta nueva y pona canche la sarà tan inant de trapiné.

Ntan l'èna da Pasca giata uni muta/mut che se mprèsta ora n liber na bela surpreja!

Coche l ann passà uleran inò lecurdè l **di mundiel dl liber, ai 23 de auril** danmesdi, nvian la 5° tlasses dla scola elementera de Sëlva a uni te biblioteca a fé pea n viac de marueia drèt criatif cun la cunesciuda bibl. Ruth Schmidhammer.

Per ti dé ite ueia y legrèza de liejer a duta la sculées y a duc i sculeies cialeran de nviè via na **bela azion de liejer ntan l instà y d'autonn** fajeran na bela premiazion cun scincundes de marueia y surprejes. Duta la manifestazions unirà fates al savèi per tèmp y èura y l unirà nce tacà ora n bel placat.

Duta la popolazion de Sëlva y da oradecà ie coche for nvieda a se nuzé di servijes che pieta la biblioteca "Oswald von Wolkenstein" y a se tò dl'aurela de liejer de bieì libri.

N gran Die Ve l paie nce a duc chèi che juda for a mèter a jì d'uni sort de bela scumenciadives y a duc chèi che lèura y à laurà tla biblioteca y se dà mo for ju cun chèsta istituzion, sènta de cultura, furmazion y nfurmazion.

L orar ie scenó coche for (mé n LUNESC DE PASCA iela stluta).

te studio"

Urtijëi, Cësa di jëuni, ert y cultura,
local dl Fotoclub, 14:00
Referënt: dr. Vito Miribung
Info: max. 10 partezipanc, cun prio-
rità ai cumëmbri. Iscrizioms: Fotoclub
Gherdëina, e-mail: fotoclubgarde-
na@gmail.com

20.04.08 (dumënia)

Di dla solidarietà

Sëlva, Dlieja dla Madona
La dunfiertes dla santa mësses ti va
al patronat dl KVV
Urg.: KVV Sëlva

21.04.08 (lunesc)

Ancunteda di parënc y companies de amalei psichics

Urtijëi, Lauratuere "S'Ancunté",
streda Roma 26, 17:00
Referënt: dr. Alberto Degiorgis,
psichiater, HANDS-Bulsan
Info: Lotte Rella, tel. 0471 260303
Organisazion: Parënc y companies
de amalei psichics

23.04.08 (mierculdi)

Di mundiel dl liber

Per mutons dla scola elementera
Sëlva, Biblioteca, 8:00
Referënta: Ruth Schmidhammer
Urg.: Bibl. "O. von Wolkenstein"

24.04.08 (juebia)

Lauré ti lën cun Arnold Holznecht y daldò pizza

Urtijëi, Lauratuere "S'Ancunté",
16:00
Persones cun problems psichics an-
conta ulenteres. La grupa ie davierta
a duc i interesei y la partezipazion ie
gratis. Nfurmazioms: Servisc soziel,
streda Purger 16, dr.ssa Ulrike Ra-
banser, tel. 0471 798015
Organisazion: Deberieda

24.04.08 (juebia)

Ginastica per se n sté bën

Per ëiles dai 60 ani insù (6 iedesc)
Urtijëi, Aula magna, Scola elemente-
ra, 17:30
Referënta: Greti Mussner
Iscrizioms: "Butëiga dl mond",
streda Sneton, tel. 0471 786427
Organisazion: KVV Urtijëi

25.04.08 (vënderdi)

Viac da d'ansciuda

Toscana, ijula d'Elba
Dai 25 ai 29 de auril 2008. Iscrizioms:
Rudolf Mussner, tel. 0471 795344
Organisazion: KVV Sëlva

25.04.08 (vënderdi)

Viac di jëuni da d'ansciuda tla Croazia

Grupa di jëuni de Urtijëi y la grupa di
jëuni de Sëlva.
Nfurmazioms y iscrizioms: Nëus Jëuni
Gherdëina, tel. 0471 799006

26.04.08 (sada)

Trux - Ancunteda cun juesc da mëisa

Urtijëi, Cësa di jëuni, ert y cultura,

Nëus Jëuni Gherdëina, 14:00

Ancunteda per mutons: dala 14:00
ala 17:00, ancunteda per jëuni y
granc: dala 20:00 ala 24:00 (open
end). L sarà d'uni sort de juesc.
Info: www.trix.bz - www.gardenagaming.com
Urg.: VKE-Gherdëina

01.05.08 (juebia)

Viac da d'ansciuda a Sanremo, Cannes, Montecarlo y Nizza

Dai 1 ai 4 de mei 2008. Iscrizioms: Em-
merich Senoner, tel. 335 5713575
Urg.: KVV S. Cristina

01.05.08 (juebia)

Festa dl lëur

Santa mëssa y benedescion dl pan,
dla massaria y di auti
Sëlva, Dlieja dla Madona, 9:00
Organisazion: KVV Sëlva

05.05.08 (lunesc)

Ziplé tiers

Urtijëi, Scola profesciunela
Referënt: Eric Perathoner
L curs vën teni dai 05. ai 09.05.2008,
dala 08.00 ala 12.00 y dala 14.00 ala
18.00. De ndut 40 ëura. L curs costa
140 Euro + spëises per material. Iscri-
zioms nchina doi enes dan l scumen-
ciamënt dl curs.
Urg.: Scola profesciunela

07.05.08 (mierculdi)

Pelegrijae dla Caritas raionela

Info: n pea via dala da Plaza de che-
mun de Sëlva demez (l orar ie da fé
ora). Organisazion: Caritas

11.05.08 (dumënia)

Santa mëssa per l di dla oma

Sëlva, Dlieja dla Madona, 9:00
Info: do mëssa iel na pitla festa al'ëi-
les sëura y 85 ani, cun gusté.
Organisazion: Caritas

12.05.08 (lunesc)

Jita dla families cun la roda y cun la ferata

Val Venuesta, Laas, 7:30
N muev dala 7:30 da Plaza de che-
mun de Sëlva demez per furné nchin
a Maran cun la curiera. Da ilò tolen la
ferata nchin a Laas. N dà ëuta cun la
roda, che mpresta ora sun l post.
Iscrizioms: Albina Perathoner, tel.
0471 795206
Organisazion: KVV Sëlva

14.05.08 (mierculdi)

Curs de cujiné

Sëlva, Cësa de cultura, 19:00
Referënt: Gilbert Runggaldier
Info: ai 14 y ai 15 de mei 2008.
Iscrizioms pra Annemarie Comploi,
tel. 0471 795360
Organisazion: Lia dla paures

Nfurmazioms y
la manifestazioms atueles
abinen te internet sot a
www.manif.it



Ti mbincion ai festejei de nosc luech dut l bon,
fertuna y che Die ti debe mo giutalalongia la sanità.

Nogler Johann à cumpli ai 28 de fauré l'età de 89 ani

Obletter Maria Hilda à cumpli ai 28 de fauré l'età de 86 ani

Sotriffer Elisabetta Maria à cumpli ai 25 de fauré l'età de 86 ani

Demetz Rosa à cumpli ai 25 de fauré l'età de 84 ani

Senoner Emilia à cumpli ai 8 de fauré l'età de 84 ani

Senoner Marianna à cumpli ai 16 de fauré l'età de 83 ani

Wieser Frida Amalia à cumpli ai 26 de fauré l'età de 83 ani

Delago Osvaldo à cumpli ai 14 de fauré l'età de 81 ani

Perathoner Maria à cumpli ai 16 de fauré l'età de 80 ani

Insam Katarina à cumpli ai 7 de merz l'età de 99 ani

Reinthal Katharina cumplësc ai 27 de merz l'età de 96 ani

Kasslatte Marianna à cumpli ai 8 de merz l'età de 89 ani

Mussner Franz à cumpli ai 8 de merz l'età de 88 ani

Perathoner Theresia à cumpli ai 18 de merz l'età de 88 ani

Runggaldier Adolf à cumpli ai 1 de merz l'età de 86 ani

Mussner Filomena à cumpli ai 19 de merz l'età de 85 ani

Demez Vincenzo à cumpli ai 16 de merz l'età de 83 ani

Stuffer Anna à cumpli ai 1 de merz l'età de 83 ani

Schenk Maria cumplësc ai 27 de merz l'età de 82 ani

Comploi Giovanni Battista a cumpli ai 7 de merz l'età de 81 ani

Insam Roberto cumplësc ai 30 de merz l'età de 80 ani

Senoner Ferdinand à cumpli ai 6 de merz l'età de 80 ani

MUJIGA DE SËLVA

Cunzert da Pasca



Nce chëst ann tën la mujiga de Sëlva n Lunesc de Pasca, ai 24
de auril 2008 da mesa la nuef dassëira l tradiziunel Cunzert da
Pasca.

Tlo dessot l program: Them Basses (marcia de G. H. Huffine,
Waltz Nr. 2 de Dmitri Shostakovich, Trittico de Franz Schubert
cun arr. Alamiro Giampieri, Adlerflug (marcia de H. L.
Blankenburg), The last rose of summer arr. Wil van der
Beek. Oradechël puderan scuté su n valgun pec ora dla CD
nueva y plu avisa: Viva Belcanto-Concerto a Verona de G.
Verdi, P. I. Tchaikovsky y Luigi Denza, The show must go on
de Freddie Mercury y de Original Dixieland Concerto (John
Warrington).

Elenco delle concessioni edilizie

Chalet Gerard S.a.s. di Mussner Nives e Alexa e C., Str. Plan de Gralba 37, 39048 Selva di Val Gardena: Posizionamento di pannelli solari sul tetto della p.ed. 1182 Chalet Gerard;

Comune di Selva di Val Gardena, Str. Nives 14, 39048 Selva di Val Gardena: Costruzione del centro culturale "Tublà da Nives";

Comune di Selva di Val Gardena, Str. Nives 14, 39048 Selva di Val Gardena: Ampliamento della strada Piciulëi;

Comune di Selva di Val Gardena, Str. Nives 14, 39048 Selva di Val Gardena: Nuova sistemazione del piazzale "Col da Mulin";

Senoner Ernesto, Str. Frëina 8, 39048 Selva di V.G.: Sostituzione e spostamento dell'esistente sciovia "Campo Freina";

Insam Eva, Maria, Via Roma 42, Ortisei, Insam Rita, Str. Ruacia 22, Selva di V.G., Insam Nikolaus, Str. Plan da Tieja 27, Selva di V.G.: Ristrutturazione e risanamento della casa d'abitazione - 2. variante;

Enel Produzione S.p.A., Cardano: Costruzione di una cabina interrata per la misura della portata della condotta forzata metallica interrata;

Provincia Autonoma di Bolzano - demanio strade, Via Galvani 40, 39100 Bolzano: Allargamento e rettifica della S.S. 242 tra i km 22,300 e 22,900 in località Plan - 1. variante;

Muvimënt demografich

NASCIUI

Insam Marie ie nasciuda ai 11 de fauré 2008 a Persenon

Kasslatler Mark ie nasciù ai 3 de merz 2008 a Bulsan

Planker Damian ie nasciù ai 4 de merz 2008 a Sterzing

Perathoner Elena ie nasciuda ai 6 de merz 2008 a Persenon

Nones Erik ie nasciù ai 10 de merz 2008 a Bulsan

Bona fortuna!

SCHULEN

Schülerheim "Assudëi" offiziell eröffnet

■ **Bereits voll ausgelastet** ist das neue Schülerheim „Assudëi“ in St. Ulrich, in dem derzeit 41 Schüler aus allen Landesteilen wohnen. Zudem gibt es dort eine Mensa für 150 Personen. Die 4,7 Millionen Euro teure Struktur wurde am 14. März 2008 offiziell eröffnet.

Bei einer Feierstunde wurde das Schülerheim in St. Ulrich von Landeshauptmann Durnwalder in Anwesenheit vieler Autoritäten offiziell eröffnet. Dekan Vitalis Dellago segnete das neue Gebäude, das neben der Mittel- und Kunsthochschule sowie dem neuen Gebäude der Handels- und Berufsschule liegt.

Neben 20 Zweibettzimmern und zwei Einbettzimmern verfügt das Heim auch über einen Aufenthaltsraum, einen Fernsehraum, einen Hobbykeller, einen Speiseraum, ein Heimleiterbüro und eine Garage mit 15 Stellplätzen, zählte Bautenressortdirektor Josef March



Das neue Schülerheim "Assudëi" (links) und die Kunsthochschule "Cademia" (rechts). Im Hintergrund sieht man den Neubau der Handels- und Berufsschule und der neuen Landesberufsschule für das Kunsthandwerk.

auf. In der Mensa, die von Ober-, Mittel- und Grundschulern genutzt wird, können 150 Personen verköstigt werden.

Auch der Neubau der Handels- und Berufsschule „Raetia“ und der Landesberufsschule für das Kunsthandwerk schreitet zügig voran. Die Gebäudehülle aus Holz und Glas ist bereits fertig. Derzeit wird in den Innenräumen gearbeitet. Insgesamt 14 Klassen

und 14 Werkstätten sind geplant. Dazu kommen eine Bibliothek, eine Aula mit 150 Sitzplätzen und Verwaltungsräume.

Unter der Erde werden eine große Turnhalle (15 mal 27 Meter) und eine Garage mit 25 Parkplätzen eingerichtet. Das Projekt von Carlo Azzolini sieht auch zwei Schulhöfe auf unterschiedlicher Höhe vor. Bis zum Schulbeginn im Herbst soll das Gebäude bezugsfertig sein.

RIFIUTI

Orario centro raccolta Piciulëi

Martedì:

dalle 7.30 alle 12.30 e dalle 13.30 alle 15.00

Sabato:

dalle 7.30 alle 10.00

Nel punto di raccolta sono collocati i seguenti contenitori per cartone, vetro, carta, legno, ferro e barattoli.

Udiënzes

Ambolt

L ambolt Roland Demetz tèn udiënza uni merdi y uni venerdì dala 11 ala 12.

Assessëures

La assessëura Delago Waltraud tèn udiënza uni merdi dala 15.00 inant.

La assessëura Senoner Beate tèn udiënza uni prim merdi dl mëns dala 15 ala 16.

L assessëur Senoner Adrian tèn udiënza uni prim merdi dl mëns dala 8 ala 9 daduman.

La udiënzes ie te sala dla jonta.

Impressum

"Sëlva Ncui" vën ora 1 iede al mëns
Registrà pra l Tribunal de Bulsan nr. 23/97.
Diretëur respunsabl: Georg Mussner.
Cumité de redazion:
Marta Senoner, Claudia Bertuolo, Beatrix Senoner.
Redazion: Tel. 0471 77 21 12, selvancui@pentagoni.it
Layout: www.pentagoni.it
Stamparia: La Bodoniana (BZ)

Chësta plata vën mandada a

